

FINLANDS FÖRFATTNINGSSAMLINGS FÖRDRAGSSERIE

ÖVERENSKOMMELSER MED FRÄMMANDE MAKTER

2001

Utgiven i Helsingfors den 13 juli 2001

Nr 48

INNEHÅLL

Nr	Sidan
48	491

48 Republikens presidents förordning om ikraftträdande av avtalet om grundandet av ett rådgivande center för Världshandelsorganisationens lagstiftning

Nr 48

(Finlands författningssamlings nr 626/2001)

Republikens presidents förordning

om ikraftträdande av avtalet om grundandet av ett rådgivande center för Världshandelsorganisationens lagstiftning

Given i Nådendal den 13 juli 2001

I enlighet med republikens presidents beslut, tillkommet på föredragning av ministern för handläggning av ärenden som hör till utrikesministeriets verksamhetsområde, föreskrivs:

1 §
Det i Seattle den 30 november 1999 ingångna avtalet om grundandet av ett rådgivande center för Världshandelsorganisationens lagstiftning, vilket godkänts av republikens president den 18 februari 2000 och i fråga om vilket godkännandeinstrumentet har deponerats hos Konungariket Nederländernas utrikesministerium den 24 april 2000, träder i kraft internationellt för Finlands del den 15 juli 2001 så som därom har överenskommits.

2 §
Bestämmelserna i avtalet är i kraft som förordning.

3 §
Denna förordning träder i kraft den 15 juli 2001.

Nådendal den 13 juli 2001

Republikens President
TARJA HALONEN

Minister *Osmo Soininvaara*

(Översättning)

AVTAL

OM GRUNDANDET AV ETT RÅDGIVANDE CENTER FÖR VÄRLDSHANDELSORGANISATIONENS LAGSTIFTNING

Avtalsparterna i detta avtal vilka *iakttar* att det med Världshandelsorganisationens (nedan WTO) etableringsavtal skapades ett komplext rättssystem och avancerade metoder för att lösa rättstvister;

iakttar även att sakkunskapen i fråga om WTO-lagstiftning i u-länderna, i synnerhet i de minst utvecklade länderna, och i länder med övergångsekonomi är begränsad; deras möjligheter att handlägga invecklade handelstvister och skaffa sig erfarenhet begränsas kraftigt av ekonomiska och institutionella problem;

är medvetna om att det är möjligt att upprätthålla en verklig balans baserad på rättigheterna och skyldigheterna i WTO:s etableringsavtal bara om WTO:s samtliga medlemmar är fullt medvetna om dessa sina rättigheter och skyldigheter samt har jämbördiga möjligheter att utnyttja WTO:s procedurer vid bilägning av rättstvister;

är även medvetna om att trovärdigheten och acceptabiliteten i fråga om WTO:s tillväga-gångssätt för att bilägga tvisterna kan tryggas bara om WTO:s samtliga medlemmar har en möjlighet att de facto delta i dem;

och därför beslutat att skapa ett system som gäller juridisk utbildning, sakkunskap och rådgivning med hänsyn till WTO:s bestämmelser och som är lätt tillgängligt för u-länderna, i synnerhet de minst utvecklade länderna, samt för länder med övergångsekonomi;

har kommit överens om följande:

Artikel 1

Grundandet av ett rådgivande center med avseende på WTO-bestämmelserna

Med detta avtal grundas Rådgivningscentret för WTO-rätt (i fortsättningen "Centret").

AGREEMENT

ESTABLISHING THE ADVISORY CENTRE ON WTO LAW

THE PARTIES TO THIS AGREEMENT *Noting* that the Agreement Establishing the World Trade Organisation (hereinafter referred to as the „WTO”) created a complex legal system and elaborate procedures for the settlement of disputes;

Noting further that developing countries, in particular the least developed among them, and the countries with economies in transition have limited expertise in WTO law and the management of complex trade disputes and their ability to acquire such expertise is subject to severe financial and institutional constraints;

Recognising that a proper balance of rights and obligations under the Agreement Establishing the WTO can only be maintained if all Members of the WTO have a full understanding of their rights and obligations thereunder and an equal opportunity to resort to the WTO dispute settlement procedures;

Recognising further that the credibility and acceptability of the WTO dispute settlement procedures can only be ensured if all Members of the WTO can effectively participate in it;

Resolved, therefore, to create a source of legal training, expertise and advice on WTO law readily accessible to developing countries, in particular the least developed among them, and countries with economies in transition;

HAVE AGREED AS FOLLOWS:

Article 1

Establishment of the Advisory Centre on WTO Law

The Advisory Centre on WTO Law (hereinafter referred to as the "Centre") is hereby established.

Artikel 2

Centrets mål och uppgifter

1. Syftet med Centret är att erbjuda utvecklingsländerna, i synnerhet de minst utvecklade länderna samt länder med övergångsekonomi, såväl juridisk utbildning och rådgivning som juridiskt stöd samt metoder för lösning av rättstvister med avseende på WTO:s lagstiftning.

2. I detta syfte skall Centret

- sörja för juridisk rådgivning med avseende på WTO-rätt
- ordna med stöd för parter och tredje parter när det gäller WTO:s förfarande i rättstvister
- står för utbildningen i WTO-rätt av statstjänstemän med seminarier och praktik samt andra ändamålsenliga medel med avseende på WTO-rätt och WTO-rättspraxis och
- handlägger andra uppgifter som generalförsamlingen har tilldelat det.

Artikel 3

Centrets struktur

1. Centret har en generalförsamling, en direktion och en generaldirektör.

2. Generalförsamlingen består av representanter för Centrets medlemmar och representanter för de minst utvecklade länder som räknas upp i bilaga III i detta avtal. Generalförsamlingen sammanträder minst två gånger om året för att

- utvärdera Centrets verksamhet,
- välja direktionen,
- omfatta de bestämmelser direktionen har föreslagit,
- godkänna direktionens årliga budget och
- utföra sina åligganden enligt de övriga bestämmelserna i detta avtal.

Generalförsamlingen godkänner sina egna procedurregler.

3. Direktionen består av fyra medlemmar, en representant för de minst utvecklade länderna och generaldirektören. Den som hör

Article 2

Objectives and Functions of the Centre

1. The purpose of the Centre is to provide legal training, support and advice on WTO law and dispute settlement procedures to developing countries, in particular to the least developed among them, and to countries with economies in transition.

2. To this end, the Centre shall:

- Provide legal advice on WTO law;
- Provide support to parties and third parties in WTO dispute settlement proceedings;
- Train government officials in WTO law through seminars on WTO law and jurisprudence, internships and other appropriate means; and
- Perform any other functions assigned to it by the General Assembly.

Article 3

Structure of the Centre

1. The Centre shall have a General Assembly, a Management Board and an Executive Director.

2. The General Assembly shall consist of the representatives of the Members of the Centre and the representatives of the least developed countries listed in Annex III to this Agreement. The General Assembly shall meet at least twice a year to:

- Evaluate the performance of the Centre;
- Elect the Management Board;
- Adopt regulations proposed by the Management Board;
- Adopt the annual budget proposed by the Management Board; and
- Perform the functions assigned to it under other provisions of this Agreement.

The General Assembly shall adopt its rules of procedure.

3. The Management Board shall consist of four members, a representative of the least developed countries and the Executive Di-

till direktionen gör det i kraft av sin personliga förmåga och väljs utifrån sina professionella kvalifikationer när det gäller WTO-rätt eller internationella handelsförbindelser och internationell utveckling.

4. Generalförsamlingen utser direktionsmedlemmarna och representanten för de minst utvecklade länderna. Generaldirektören arbetar inom direktionen å ämbetets vägnar. Den kategori av medlemmar som finns förtecknade i bilaga I till avtalet och de tre kategorierna medlemmar i bilaga II till avtalet kan var och en nominera en direktionsmedlem för utnämning av generalförsamlingen. De minst utvecklade länderna förtecknade i bilaga III till detta avtal kan nominera sin representant till direktionen för utnämning av generalförsamlingen.

5. Direktionen skall rapportera till generalförsamlingen. Direktionen sammanträder vid behov för att

- fatta beslut som krävs för att Centret skall kunna verka effektivt i enlighet med detta avtal
- göra upp Centrets årliga budget för fastställelse av generalförsamlingen
- besluta i besvär från medlemmar som har nekats juridisk hjälp när det gäller förfarandet vid bilägningen av en rättstvist
- övervaka förvaltningen av Centrets fond
- utse en extern revisor
- utse generaldirektören efter konsultation med medlemmarna
- för generalförsamlingen för godkännande föreslå bestämmelser om:
 - direktionens procedurer
 - de åligganden och tjänstevillkor som gäller generaldirektören, personalen och de rådgivare som Centret har kontrakt med samt
 - förvaltningen och investeringspolitiken i fråga om Centrets fond
- handha de övriga uppgifter som tilldelats det enligt detta avtal.

rector. The persons serving on the Management Board shall serve in their personal capacity and shall be selected on the basis of their professional qualifications in the field of WTO law or international trade relations and development.

4. The members of the Management Board and the representative of the least developed countries on the Management Board shall be appointed by the General Assembly. The Executive Director shall serve *ex officio* on the Management Board. The group of Members listed in Annex I to this Agreement and the three groups of Members listed in Annex II to this Agreement may each nominate one member of the Management Board for appointment by the General Assembly. The least developed countries listed in Annex III to this Agreement may nominate their representative on the Management Board for appointment by the General Assembly.

5. The Management Board shall report to the General Assembly. The Management Board shall meet as often as necessary to:

- Take the decisions necessary to ensure the efficient and effective operation of the Centre in accordance with this Agreement;
- Prepare the annual budget for the Centre for approval by the General Assembly;
- Decide on appeals by Members to whom legal support in a dispute settlement proceeding has been denied;
- Supervise the administration of the Centre's endowment fund;
- Appoint an external auditor;
- Appoint the Executive Director in consultation with Members;
- Propose for adoption by the General Assembly regulations on:
 - The procedures of the Management Board;
 - The duties and conditions of service of the Executive Director, the staff of the Centre and consultants contracted by the Centre; and
 - The administration and investment policy of the Centre's endowment fund.
- Perform the functions assigned to it under other provisions of this Agreement.

6. Generaldirektören är skyldig att rapportera till direktionen och skall kallas att delta i direktionens alla sammanträden. Generaldirektören skall

- leda Centrets dagliga verksamhet
- anställa, leda och avskeda Centrets anställda enligt de personalbestämmelser som godkänts av generalförsamlingen
- kontraktera och ha tillsyn över rådgivarna
- tillställa direktionen och generalförsamlingen en oavhängig revisionsberättelse över det gångna skatteårets budget och
- representera Centret utåt.

Artikel 4

Beslutsprocessen

1. Generalförsamlingen skall fatta sina beslut enhälligt. Ett förslag som läggs fram för generalförsamlingen för godkännande anses ha godkänts enhälligt om inte en enda av Centrets medlemmar kommer med en officiell invändning mot det under mötet. Denna bestämmelse tillämpas även på direktionens beslut med de ändringar som behövs.

2. Om generalförsamlingens eller direktionens ordförande slår fast att det inte går att ta ett enhälligt beslut, kan han/hon besluta att hänskjuta frågan till generalförsamlingen för omröstning. I sådana fall fattar generalförsamlingen sitt beslut med fyra femtedels röstövertikt av de medlemmar som är närvarande och röstar. Varje medlem har en röst. Det räcker med enkel majoritet av Centrets medlemmar för beslutförhet om ett ärende kommer upp till omröstning på ett möte i generalförsamlingen.

3. I händelse av förändringar i beslutsprocessen tillämpas det tillvägagångssätt som nämns i artikel 11.1 i detta avtal.

Artikel 5

Finansieringen av Centret

1. Med de bidrag som flyter in från

6. The Executive Director shall report to the Management Board and shall be invited to participate in all its meetings. The Executive Director shall:

- Manage the Centre's day-to-day operations;
- Hire, direct and dismiss the staff of the Centre in accordance with the staff regulations adopted by the General Assembly;
- Contract and supervise consultants;
- Submit to the Management Board and the General Assembly an independently audited statement of receipts and expenditures relating to the budget during the preceding fiscal year; and
- Represent the Centre externally.

Article 4

Decision-Making

1. The General Assembly shall take its decisions by consensus. A proposal considered for adoption at a meeting of the General Assembly shall be deemed to have been adopted by consensus if no formal objections are raised against it during the meeting by any Member of the Centre. This provision shall apply mutatis mutandis also to decisions by the Management Board.

2. If the Chairperson of the General Assembly or the Management Board determines that a decision cannot be arrived at by consensus, the Chairperson may decide to submit the matter to a vote by the General Assembly. In such a case, the General Assembly shall take its decision by a majority of four-fifth of the Members present and voting. Each Member shall have one vote. A simple majority of the Members of the Centre shall constitute the quorum for any meeting of the General Assembly during which a matter is submitted to a vote.

3. In the case of decisions on amendments the procedures set out in paragraph 1 of Article 11 of this Agreement shall apply.

Article 5

Financial Structure of the Centre

1. An endowment fund shall be created

medlemmarna i enlighet med artikel 6.2 i detta avtal skapas en fond.

2. Centret kräver betalning för sina juridiska tjänster i enlighet med arvodestabellen i bilaga IV i detta avtal.

3. Centrets årliga budget finansieras med intäkter i Centrets fond, med arvoden för tjänster som Centret tillhandahållit och med frivilliga bidrag av regeringar, internationella organisationer eller enskilda finansiärer.

4. Centret har en extern revisor.

Artikel 6

Medlemmarnas rättigheter och skyldigheter

1. Varje utvecklingslandsmedlem och varje medlemsland med övergångsekonomi som finns förtecknade i bilaga II i detta avtal har rätt till Centrets tjänster i enlighet med de bestämmelser som godkänts av generalförsamlingen och enligt arvodestabellen i bilaga IV. Varje medlem kan anhålla om att stödet vid WTO:s förfarande i biläggningsen av tvister ges på något av WTO:s tre officiella språk.

2. Varje medlem som har godkänt detta avtal betalar omgående en engångsavgift till Centrets fond och/eller årsavgiften för Centrets fem första verksamhetsår enligt den bidragstabell som finns i bilagorna I och II till detta avtal. Varje medlem som har anslutit sig till detta avtal betalar sina bidrag enligt bestämmelserna i anslutningshandlingarna.

3. Varje medlem betalar utan dröjsmål de arvoden Centret debiterar för sina tjänster.

4. Om direktionen slår fast att en medlem inte har uppfyllt sina förpliktelser enligt stycke 2 eller 3 i denna artikel, kan den förvägra medlemmen de rättigheter som nämns i stycke 1 i denna artikel.

5. Bestämmelserna i detta avtal skall inte tolkas så att de påför en medlem ekonomiskt ansvar för något annat än det ansvar som baserar sig på styckena 2 och 3 i denna artikel.

with the contributions made by Members in accordance with paragraph 2 of Article 6 of this Agreement.

2. The Centre shall charge fees for legal services in accordance with the schedule of fees set out in Annex IV to this Agreement.

3. The annual budget of the Centre shall be funded by the revenues from the Centre's endowment fund, the fees for services rendered by the Centre and any voluntary contributions made by governments, international organisations or private sponsors.

4. The Centre shall have an external auditor.

Article 6

Rights and Obligations of Members

1. Each developing country Member and each Member with an economy in transition listed in Annex II to this Agreement is entitled to the services of the Centre in accordance with the regulations adopted by the General Assembly and the schedule of fees set out in Annex IV. Each Member may request that the support in WTO dispute settlement proceedings be provided in any of the three official languages of the WTO.

2. Each Member that has accepted this Agreement shall promptly pay a one-time contribution to the Centre's endowment fund and/or annual contributions during the first five years of operation of the Centre in accordance with the scale of contributions set out in Annexes I and II to this Agreement. Each Member that has acceded to this Agreement shall make contributions in accordance with the provisions of its instrument of accession.

3. Each Member shall promptly pay the fees for the services rendered by the Centre.

4. If the Management Board determines that a Member is in default of any of its obligations under paragraph 2 or 3 of this Article, it may decide to bar that Member from the exercise of its rights under paragraph 1 of this Article.

5. Nothing in this Agreement shall be construed to imply any financial liability for any Member beyond the liabilities arising from paragraphs 2 and 3 of this Article.

Artikel 7

De minst utvecklade ländernas rättigheter

De minst utvecklade länder som nämns i bilaga III till detta avtal skall på egen begäran beviljas Centrets tjänster enligt de bestämmelser som generalförsamlingen har godkänt och den arvodestabell som finns i bilaga IV. Vilket som helst av dessa länder kan anhålla om att hjälpen vid WTO:s procedur i biläggningsen av tvister ges på något av WTO:s tre officiella språk.

Artikel 8

Prioriteringen vid beviljande av stöd vid WTO:s förfarande i biläggningsen av tvister

Om två länder som har rätt till stöd i ett WTO-förfarande vid biläggningsen av en tvist är inblandade i samma tvist, skall stödet ges enligt följande prioritering: i första hand till de minst utvecklade länderna, i andra hand till de medlemmar som har godkänt detta avtal och i sista hand till medlemmar som anslutit sig till detta avtal. Generalförsamlingen skall godkänna de bestämmelser som gäller beviljande av stöd vid WTO:s förfarande i biläggningsen av tvister enligt denna prioritering.

Artikel 9

Samarbete med andra internationella organisationer

Centret samarbetar med Världshandelsorganisationen WTO och andra internationella organisationer i syfte att främja målen i detta avtal.

Artikel 10

Centrets juridiska ställning

1. Centret skall vara juridisk person. Det skall särskilt ha behörighet att ingå avtal, förvärva och överlåta fast och lös egendom samt anhängiggöra ett mål.

2. Centret skall ligga i Genève i Schweiz.

3. Centret skall försöka ingå ett avtal med

Article 7

Rights of Least Developed Countries

The least developed countries listed in Annex III shall be accorded at their request the services of the Centre in accordance with the regulations adopted by the General Assembly and the schedule of fees set out in Annex IV. Each of these countries may request that the support in WTO dispute settlement proceedings be provided in any of the three official languages of the WTO.

Article 8

Priorities in the Allocation of Support in WTO Dispute Settlement Proceedings

If two countries entitled to support in WTO dispute settlement proceedings are involved in the same proceeding, support shall be granted in accordance with the following priorities: First, least developed countries; second, Members that have accepted this Agreement; third, Members that acceded to this Agreement. The General Assembly shall adopt regulations on the allocation of support in WTO dispute settlement proceedings that reflect these priorities.

Article 9

Co-operation with Other International Organisations

The Centre shall co-operate with the World Trade Organisation and other international organisations with a view to furthering the objectives of this Agreement.

Article 10

Legal Status of the Centre

1. The Centre shall have legal personality. It shall have in particular the capacity to contract, to acquire and dispose of immovable and movable property and to institute legal proceedings.

2. The Centre shall be located in Geneva, Switzerland.

3. The Centre shall seek to conclude an

Schweiziska edsförbundet om sin ställning, sina privilegier och sina friheter. Generalförsamlingens ordförande undertecknar avtalet när det har godkänts av generalförsamlingen. I avtalet kan föreskrivas att Schweiziska edsförbundet beviljar Centret, dess generaldirektör och dess personal samma status, privilegier och immunitet som edsförbundet beviljar permanenta diplomatiska beskickningar och deras medlemmar eller internationella organisationer och deras anställda.

Artikel 11

Ändring, uppsägning och upphörande av avtalet

1. En av Centrets medlemmar eller direktionen kan för generalförsamlingen föreslå ändring av bestämmelserna i detta avtal. Samtliga medlemmar skall omedelbart meddelas om förslaget till ändring. Generalförsamlingen kan besluta att förslaget tillställs medlemmarna för godkännande. Ändringen träder i kraft den trettionde dagen från den dag då depositarien har fått samtliga medlemmars bifalldokument.

2. En av Centrets medlemmar eller direktionen kan för generalförsamlingen föreslå ändring av bidragstabellerna i bilagorna I och II i detta avtal och av arvdestabellen i bilaga IV om Centrets ekonomiska situation kräver det. Ändringen träder i kraft den trettionde dagen från den dag då generalförsamlingen enhälligt har godkänt den.

3. Bestämmelserna i styckena 1 och 2 i denna artikel är inte till förfång för direktionens skyldighet att anpassa bilagorna II och IV enligt anmärkningarna i de aktuella bilagorna.

4. En medlem kan när som helst säga upp detta avtal genom att skriftligt meddela detta till depositarien. Denne skall informera Centrets generaldirektör och medlemmar om uppsägningen. Uppsägningen träder i kraft den trettionde dagen från den dag då depositarien har fått meddelandet. Utträdet påverkar inte skyldigheten att i enlighet med

agreement with the Swiss Confederation on the status, privileges and immunities of the Centre. The agreement may be signed by the Chairperson of the General Assembly subject to the approval by the General Assembly. The agreement may provide that the Swiss Confederation shall accord to the Centre, its Executive Director and its staff the status, privileges and immunities that the Swiss Confederation accords to permanent diplomatic missions and their members or to international organisations and their staff.

Article 11

Amendment, Withdrawal and Termination

1. Any Member of the Centre and the Management Board may submit to the General Assembly a proposal to amend a provision of this Agreement. The proposal shall be promptly notified to all Members. The General Assembly may decide to submit the proposal to Members for acceptance. The amendment shall take effect on the 30th day following the date on which the depositary has received the instruments of acceptance of all Members.

2. If the financial situation of the Centre so requires, any Member of the Centre and the Management Board may submit to the General Assembly a proposal to amend the scale of contributions set out in Annexes I and II to this Agreement and the schedule of fees set out in Annex IV to this Agreement. The amendment shall take effect on the 30th day following the date on which the General Assembly adopted it by unanimous decision.

3. Paragraphs 1 and 2 of this Article are without prejudice to the obligation of the Management Board to modify Annexes II and IV in accordance with the Notes contained therein.

4. Any Member may at any time withdraw from this Agreement by giving written notice to the Depositary. The Depositary shall inform the Executive Director of the Centre and the Members of the Centre of such a notice. The withdrawal shall become effective on the 30th day following the date on which the notice has been received by the Deposi-

artikel 6.3 i detta avtal betala för de tjänster Centret tillhandahållit. Utträdet ger inte en medlem rätt till gottgörelse för sina bidrag till Centrets fond.

5. Generalförsamlingen kan besluta att säga upp detta avtal. När avtalet upphör att gälla, delas Centrets tillgångar enligt bestämmelserna mellan de medlemmar Centret just då har och tidigare medlemmar i proportion till det totala antalet bidragsandelar som varje medlem har erlagt till fonden och/eller för den årliga budgeten.

Artikel 12

Övergångsarrangemang

1. Under Centrets fem första verksamhetsår finansieras den årliga budgeten med medlemmarnas bidrag enligt bestämmelserna i artikel 6.2 och bilaga I i detta avtal. Under denna period används intäkterna från fonden och arvodena för tjänster för att utöka fonden.

2. Under Centrets fem första verksamhetsår har direktionen fem medlemmar. De medlemmar som finns förtecknade i bilaga I i detta avtal kan utse två personer för att hjälpa direktionen under den aktuella perioden.

3. En medlems skyldighet att betala det årliga bidraget under Centrets fem första verksamhetsår enligt bestämmelserna i artikel 6.2 och bilaga I i detta avtal påverkas inte av att medlemmen säger upp avtalet.

Artikel 13

Godkännande av avtalet och dess ikraftträdande

1. En stat eller ett tullområde som nämns i bilagorna I, II eller III i detta avtal kan bli medlem av Centret genom att vid WTO:s tredje ministerkonferens som hålls i Seattle

tary. The obligation to pay the fees for services rendered by the Centre in accordance with paragraph 3 of Article 6 of this Agreement is unaffected by the withdrawal. The withdrawing Member shall not be entitled to a reimbursement of its contributions to the Centre's endowment fund.

5. The General Assembly may decide to terminate this Agreement. Upon the termination, the Centre's assets shall be distributed among the present and former Members of the Centre in proportion to the total of each Member's contributions to the endowment fund and/or the annual budget of the Centre.

Article 12

Transitional Arrangements

1. During the Centre's first five years of operation the annual budget of the Centre shall be funded by the annual contributions made by the Members in accordance with paragraph 2 of Article 6 of this Agreement and Annex I to this Agreement. During this period the revenues from the endowment fund and from the fees for services rendered shall accrue to the endowment fund.

2. During the Centre's first five years of operation the Management Board shall have five members. The Members listed in Annex I to this Agreement may nominate two persons to serve on the Management Board during that period.

3. The obligation of a Member to make annual contributions during the Centre's first five years of operation in accordance with paragraph 2 of Article 6 of this Agreement and Annex I to this Agreement shall not be affected by the withdrawal of that Member from this Agreement.

Article 13

Acceptance and Entry into Force

1. Any State or separate customs territory listed in Annex I, II or III to this Agreement may become a Member of the Centre by accepting this Agreement, by signature or by

den 30 november till den 3 december 1999 och efter det fram till den 31 mars 2000 godkänna avtalet, underteckna det eller underteckna det med reservation för ratificering eller godkännande. Dokumentet om ratificering eller godkännande skall lämnas in senast den 30 september 2002.

2. Detta avtal träder i kraft den trettonde dagen från det att samtliga nedannämnda villkor har uppfyllts:

- Det tjugonde dokumentet om ratificering eller godkännande eller underskrift utan reservation för ratificering eller godkännande har deponerats.
- Den totala summan till Centre's fond av de engångsbidrag som staterna eller tullområdena i detta avtal har godkänt och som de skall betala enligt bestämmelserna i artikel 6.2 samt i bilagorna I och II överstiger sex miljoner US dollar.
- Den totala summan av de årliga bidrag som staterna eller tullområdena i detta avtal har godkänt och som de skall betala enligt bestämmelserna i artikel 6.2 och i bilaga I överstiger sex miljoner US dollar.

3. För undertecknare av detta avtal som deponerar sina handlingar om ratificering eller godkännande efter den dag då villkoren i denna artikels 2 stycke har uppfyllts, träder detta avtal i kraft den trettonde dagen från den dag då dokumentet om ratificering eller godkännande har deponerats.

Artikel 14

Förbehåll

Man kan inte reservera sig mot bestämmelserna i detta avtal.

Artikel 15

Bilagor

Bilagorna till detta avtal utgör en oskiljaktig del av det.

signature subject to ratification, acceptance or approval, during the third Ministerial Conference of the WTO to be held at Seattle from 30 November to 3 December 1999, and thereafter until 31 March 2000. The instrument of ratification, acceptance or approval shall be deposited no later than 30 September 2002.

2. This Agreement shall enter into force on the 30th day following the date upon which all of the following conditions are met:

- The twentieth instrument of ratification, acceptance or approval or signature not subject to ratification, acceptance or approval has been deposited;
- The total of the one-time contributions to the Centre's endowment fund that the States or customs territories which have accepted this Agreement are obliged to make in accordance with paragraph 2 of Article 6 of this Agreement and Annexes I and II to this Agreement exceeds six million US dollars; and
- The total of the annual contributions that the States or customs territories which have accepted this Agreement are obliged to make in accordance with paragraph 2 of Article 6 of this Agreement and Annex I to this Agreement exceeds six million US dollars.

3. For each signatory of this Agreement that deposits its instrument of ratification, acceptance or approval after the date on which the conditions set out in paragraph 2 of this Article are met the Agreement shall enter into force on the 30th day following the date on which the instrument of ratification, acceptance or approval has been deposited.

Article 14

Reservations

No reservations may be made in respect of any provision of this Agreement.

Article 15

Annexes

The Annexes to this Agreement constitute an integral part of this Agreement.

Artikel 16

Anslutning

Vilken WTO-medlem som helst, vilken stat eller vilket fristående tullområde som helst som är i beråd att bli WTO-medlem kan bli medlem av Centret genom att ansluta sig till detta avtal enligt villkor som överenskommit mellan Centret och parten i fråga. Anslutningen verkställs med ett anslutningsdokument som godkänts av generalförsamlingen. Generalförsamlingen godkänner detta dokument bara om den av direktionen underrättats om att anslutningen inte orsakar Centret vare sig ekonomiska eller operativa problem. Detta avtal träder i kraft för tillträdande WTO-medlem eller för en stat eller ett fristående tullområde i beråd att ansluta sig till WTO den trettionde dagen från den dag då anslutningshandlingarna deponerades hos depositarien.

Artikel 17

Depositarie samt registrering

1. Detta avtal deponeras för omhändertagande av regeringen i kungariket Nederländerna.
2. Detta avtal registreras i enlighet med bestämmelserna i artikel 102 i Förenta Nationernas stadga.

Uppsatt i Seattle den 30 november 1999 i ett exemplar på engelska, franska och spanska med lika beviskraft för varje språk.

Article 16

Accession

Any Member of the WTO and any State or separate customs territory in process of acceding to the WTO may become a Member of the Centre by acceding to this Agreement on terms and conditions agreed between it and the Centre. Accessions shall be effected by an instrument of accession approved by the General Assembly. The General Assembly shall approve the instrument of accession only if the Management Board advises it that the accession would cause neither financial nor operational problems for the Centre. This Agreement shall enter into force for the acceding Member of the WTO or for the State or separate customs territory in process of acceding to the WTO on the 30th day following the date on which the instrument of accession was deposited with the depositary.

Article 17

Depositary and Registration

1. This Agreement shall be deposited with the Government of the Kingdom of the Netherlands.
2. This Agreement shall be registered in accordance with the provisions of Article 102 of the Charter of the United Nations.

DONE at Seattle, this thirtieth day of November one thousand nine hundred ninety-nine, in a single copy, in the English, French and Spanish languages, each text being equally authentic.

BILAGA I

MINIMIBELOPPEN FÖR BIDRAG FRÅN UTVECKLADE LÄNDERS MEDLEMMAR

Medlem av WTO	Bidrag till Centrets fond	Bidrag till Centrets årliga budget under de fem första åren
Australien		
Belgien		
Canada	USD 1 000 000	
Danmark	USD 1 000 000	
Europeiska gemenskaperna		
Finland	USD 1 000 000	
Frankrike		
Förenta Staterna		
Grekland		
Irland	USD 1 000 000	USD 1 250 000
Island		
Italien	USD 1 000 000	
Japan		
Liechtenstein		
Luxemburg		
Nederländerna	USD 1 000 000	USD 1 250 000
Norge	USD 1 000 000	USD 1 250 000
Nya Zeeland		
Portugal		
Schweiz		
Spanien		
Storbritannien		USD 1 250 000
Sverige	USD 1 000 000	
Tyskland		
Österrike		

Anmärkning: En medlem kan, om så anses nödvändigt, betala sitt bidrag till fonden i lika stora årliga poster under de tre år som följer efter att detta avtal har trätt i kraft.

ANNEX I

MINIMUM CONTRIBUTIONS OF DEVELOPED COUNTRY MEMBERS

WTO Member	Contribution to Endowment Fund	Contribution to the Annual Budget During the First Five Years
Australia		
Austria		
Belgium		
Canada	US\$ 1,000,000	
Denmark	US\$ 1,000,000	
European Communities		
Finland	US\$ 1,000,000	
France		
Germany		
Greece		
Iceland		
Ireland	US\$ 1,000,000	US\$ 1,250,000
Italy	US\$ 1,000,000	
Japan		
Liechtenstein		
Luxembourg		
Netherlands	US\$ 1,000,000	US\$ 1,250,000
New Zealand		
Norway	US\$ 1,000,000	US\$ 1,250,000
Portugal		
Spain		
Sweden	US\$ 1,000,000	
Switzerland		
United Kingdom		US\$ 1,250,000
United States of America		

Note: If a Member considers it necessary, it may make its contribution to the endowment fund in equal annual instalments during the three years following the entry into force of this Agreement.

BILAGA II

MINIMIBELOPPEN FÖR BIDRAG FRÅN U-LANDSMEDLEMMAR OCH MEDLEMS-
LÄNDER MED ÖVERGÅNGSEKONOMI

Kriterier	MEDLEM AV WTO	WTO:s bidrag i %	Bidrag till Centrets fond	
Kategori A				
>1,5 % eller hög inkomst	Hong Kong, Kina	3,54	USD 300.000	
	Korea	2,32	USD 300.000	
	Mexico	1,51	USD 300.000	
	Singapore	2,25	USD 300.000	
	Brunei	0,04	USD 300.000	
	Cypern	0,07	USD 300.000	
	Förenade Arabem i- raten	0,52	USD 300.000	
	Israel	0,59	USD 300.000	
	Kuwait	0,24	USD 300.000	
	Macao	0,07	USD 300.000	
	Qatar	0,06	USD 300.000	
	Kategori B			
	> 0,15% < 1,5 % eller övermedel- inkomst	Argentina	0,47	USD 100.000
		Brasilien	0,92	USD 100.000
Chile		0,29	USD 100.000	
Colombia		0,25	USD 100.000	
Egypten		0,26	USD 100.000	
Filippinerna		0,46	USD 100.000	
Indien		0,57	USD 100.000	
Indonesien		0,87	USD 100.000	
Malaysia		1,31	USD 100.000	
Marocko		0,16	USD 100.000	
Nigeria		0,20	USD 100.000	
Pakistan		0,19	USD 100.000	
Polen		0,48	USD 100.000	
Rumänien		0,15	USD 100.000	
Slovakien		0,17	USD 100.000	
Slovenien		0,19	USD 100.000	
Sydafrika		0,55	USD 100.000	
Thailand		1,19	USD 100.000	
Tjeckien		0,51	USD 100.000	
Turkiet		0,60	USD 100.000	
Ungern		0,32	USD 100.000	
Venezuela		0,32	USD 100.000	
Antigua och Barbuda		0,03	USD 100.000	
Bahrain		0,09	USD 100.000	
Barbados		0,03	USD 100.000	
Gabon		0,04	USD 100.000	
Malta		0,05	USD 100.000	
Mauritius		0,04	USD 100.000	
Saint Kitts och Nevis		0,03	USD 100.000	

	Saint Lucia	0,03	USD 100.000
	Trinidad och Tobago	0,04	USD 100.000
	Uruguay	0,06	USD 100.000
Kategori C			
<0,15 %	Belize	0,03	USD 50.000
	Bolivia	0,03	USD 50.000
	Botswana	0,04	USD 50.000
	Bulgarien	0,11	USD 50.000
	Costa Rica	0,07	USD 50.000
	Cuba	0,04	USD 50.000
	Dominica	0,03	USD 50.000
	Dominikanska republiken	0,10	USD 50.000
	Ecuador	0,09	USD 50.000
	Elfenbenskusten	0,07	USD 50.000
	El Salvador	0,04	USD 50.000
	Estland*	0,03	USD 50.000
	Fiji	0,03	USD 50.000
	Ghana	0,03	USD 50.000
	Georgien*	0,03	USD 50.000
	Grenada	0,03	USD 50.000
	Guatemala	0,05	USD 50.000
	Guyana	0,03	USD 50.000
	Honduras	0,03	USD 50.000
	Jamaica	0,06	USD 50.000
	Kamerun	0,04	USD 50.000
	Kenya	0,05	USD 50.000
	Kirgizistan	0,03	USD 50.000
	Kongo	0,04	USD 50.000
	Lettland	0,03	USD 50.000
	Mongoliet	0,03	USD 50.000
	Namibia	0,03	USD 50.000
	Nicaragua	0,03	USD 50.000
	Panama	0,14	USD 50.000
	Papua Nya Guinea	0,05	USD 50.000
	Paraguay	0,05	USD 50.000
	Peru	0,12	USD 50.000
	Saint Vincent och Grenadinerna	0,03	USD 50.000
	Senegal	0,03	USD 50.000
	Sri Lanka	0,09	USD 50.000
	Surinam	0,03	USD 50.000
	Swaziland	0,03	USD 50.000
	Tunisien	0,14	USD 50.000
	Zimbabwe	0,03	USD 50.000
I bilaga III uppräknas de minst utvecklade länder som har godkänt avtalet.		USD 50.000	

* Förestående deponering av ratificeringsdokumentet.

Anmärkning:

1. Medlem kan, om så anses nödvändigt, betala sin bidragsandel till fonden i lika stora årliga poster under de fyra år som följer efter det att detta avtal har trätt i kraft.
2. Indelningen i medlemmar enligt kategorierna A, B och C i bilaga II har utgått från deras andelar i världshandeln med hänsyn till ökningarna i bruttonationalprodukten enligt nedanstående tabell. Andelen av världshandeln har räknats utifrån den andel av världshandeln på vilken WTO baserar sina medlemmars bidragsandelar av WTO:s kostnader. Bruttonationalprodukten per invånare grundar sig på Världsbankens statistik. Med beaktande av dessa kriterier och statistiken avgör direktionen klassificeringen av de medlemmar som nämns i denna bilaga med minst fem års mellanrum och ändrar den vid behov så, att förändringarna i dessa medlemmars andelar av världshandeln och /eller BNP per capita beaktas.

Kategori	Andel av världshandeln	BNP per capita
A	$\geq 1,5\%$ eller	Länder med hög inkomst
B	$> 0,15\%$ och $< 1,5\%$ eller	Länder med övermedelinkomst
C	$< 0,15\%$	

3. Bestämmelserna i artikel 7 och i bilaga IV i detta avtal tillämpas på samma grunder såväl på de i bilaga III nämnda minst utvecklade länder som inte har godkänt detta avtal som på dem som har gjort det.
4. De stater och tullområden som nämns i bilaga II och inte är medlemmar av Centret kan mot en avgift i enlighet med bilaga IV i detta avtal söka Centrets hjälp i fråga om förfarandet vid lösning av rättstvister. Sådan hjälp ges förutsatt att ingen annan av Centrets medlemmar är part i samma mål eller att en medlem av Centret som är part i målet tillåter Centrets stöd till en sådan stat eller ett tullområde. Alla andra tjänster gäller endast medlemmar och de minst utvecklade länderna.

ANNEX II

MINIMUM CONTRIBUTIONS OF DEVELOPING COUNTRY MEMBERS AND
MEMBERS WITH AN ECONOMY IN TRANSITION

Criteria	WTO MEMBER	% of WTO Contribution	Contribution to the Endowment Fund
CATEGORY A			
>1.5% or High Income	Hong Kong, China	3.54	US\$ 300,000
	Korea	2.32	US\$ 300,000
	Mexico	1.51	US\$ 300,000
	Singapore	2.25	US\$ 300,000
	Brunei Darussalam	0.04	US\$ 300,000
	Cyprus	0.07	US\$ 300,000
	Israel	0.59	US\$ 300,000
	Kuwait	0.24	US\$ 300,000
	Macao	0.07	US\$ 300,000
	Qatar	0.06	US\$ 300,000
	United Arab Emirates	0.52	US\$ 300,000
CATEGORY B			
> 0.15% < 1.5% or Upper middle income	Argentina	0.47	US\$ 100,000
	Brazil	0.92	US\$ 100,000
	Chile	0.29	US\$ 100,000
	Colombia	0.25	US\$ 100,000
	Czech Republic	0.51	US\$ 100,000
	Egypt	0.26	US\$ 100,000
	Hungary	0.32	US\$ 100,000
	India	0.57	US\$ 100,000
	Indonesia	0.87	US\$ 100,000
	Malaysia	1.31	US\$ 100,000
	Morocco	0.16	US\$ 100,000
	Nigeria	0.20	US\$ 100,000
	Pakistan	0.19	US\$ 100,000
	Philippines	0.46	US\$ 100,000
	Poland	0.48	US\$ 100,000
	Romania	0.15	US\$ 100,000
	Slovak Rep.	0.17	US\$ 100,000
	Slovenia	0.19	US\$ 100,000
	South Africa	0.55	US\$ 100,000
	Thailand	1.19	US\$ 100,000
	Turkey	0.60	US\$ 100,000
	Venezuela	0, 32	US\$ 100,000
	Antigua and Barbuda	0.03	US\$ 100,000
	Bahrain	0.09	US\$ 100,000
	Barbados	0.03	US\$ 100,000
	Gabon	0.04	US\$ 100,000
	Malta	0.05	US\$ 100,000
	Mauritius	0.04	US\$ 100,000
	St. Kitts and Nevis	0.03	US\$ 100,000

	St. Lucia	0.03	US\$ 100,000
	Trinidad and Tobago	0.04	US\$ 100,000
	Uruguay	0.06	US\$ 100,000
CATEGORY C			
< 0.15%	Belize	0.03	US\$50,000
	Bolivia	0.03	US\$50,000
	Botswana	0.04	US\$50,000
	Bulgaria	0.11	US\$50,000
	Cameroon	0.04	US\$50,000
	Congo	0.04	US\$50,000
	Costa Rica	0.07	US\$50,000
	Côte d'Ivoire	0.07	US\$50,000
	Cuba	0.04	US\$50,000
	Dominican Republic	0.10	US\$50,000
	Dominica	0.03	US\$50,000
	Ecuador	0.09	US\$50,000
	El Salvador	0.04	US\$50,000
	Estonia*	0.03	US\$50,000
	Fiji	0.03	US\$50,000
	Ghana	0.03	US\$50,000
	Georgia*	0.03	US\$50,000
	Grenada	0.03	US\$50,000
	Guatemala	0.05	US\$50,000
	Guyana	0.03	US\$50,000
	Honduras	0.03	US\$50,000
	Jamaica	0.06	US\$50,000
	Kenya	0.05	US\$50,000
	Kyrgyz Republic	0.03	US\$50,000
	Latvia	0.03	US\$50,000
	Mongolia	0.03	US\$50,000
	Namibia	0.03	US\$50,000
	Nicaragua	0.03	US\$50,000
	Panama	0.14	US\$50,000
	Papua New -Guinea	0.05	US\$50,000
	Paraguay	0.05	US\$50,000
	Peru	0.12	US\$50,000
	Senegal	0.03	US\$50,000
	Sri Lanka	0.09	US\$50,000
	St. Vincent and the Grenadines	0.03	US\$50,000
	Suriname	0.03	US\$50,000
	Swaziland	0.03	US\$50,000
	Tunisia	0.14	US\$50,000
	Zimbabwe	0.03	US\$50,000
	Least developed countries listed in Annex III that have accepted this Agreement.		US\$50,000

* Pending deposit of instrument of ratification

Notes:

1. If a Member considers it necessary, it may make its contribution in equal annual instalments during the four years following the entry into force of this Agreement.

2. The classification of countries listed in this Annex II into Group A, B and C Members was made on the basis of their share of world trade with an upward correction reflecting their per capita income, as indicated in the table below. The share of world trade was determined on the basis of the share of world trade that the WTO used to determine the share of its Members in the expenses of the WTO. The per capita income was based on World Bank statistics. Taking into account these criteria and sources of statistics, the Management Board shall review the classification of Members listed in this Annex at least once every five years and, if necessary, modify the classification to reflect any changes in the share of world trade and/or per capita income of such Members.

Category	World Trade Share	GNP per capita
A	$\geq 1,5\%$ or	High Income Countries
B	$\geq 0,15\%$ and $< 1,5\%$ or	Upper Middle Income countries
C	$< 0,15\%$	

3. The provisions of Article 7 of this Agreement and Annex IV to this Agreement shall apply equally to the least developed countries listed in Annex III that have not accepted this Agreement and the least developed countries listed in Annex III that have accepted this Agreement.

4. States and customs territories listed in Annex II that are not Members of the Centre, may request the support of the Centre in WTO dispute settlement proceedings subject to the fees indicated in Annex IV to this Agreement. Such support will be provided on the condition that no Member of the Centre is involved in the same case or any Member that is involved in the same case authorises the Centres' support to such State or customs territory. All other services shall be provided exclusively to Members and least developed countries.

BILAGA III

MINST UTVECKLADE LÄNDER MED RÄTT TILL CENTRETS TJÄNSTER

Medlem av WTO	WTO:s bidrag i %
Angola	0,07
Bangladesh	0,09
Benin	0,03
Bhutan*	0,03
Burkina Faso	0,03
Burundi	0,03
Cambodia	0,03
Centralafrikanska republiken	0,03
Djibouti	0,03
Gambia	0,03
Guinea	0,03
Guinea-Bissau	0,03
Haiti	0,03
Kap Verde*	0,03
Kongo	0,03
Laos*	0,03
Lesotho	0,03
Madagaskar	0,03
Malawi	0,03
Maldiverna	0,03
Mali	0,03
Mauritania	0,03
Moçambique	0,03
Myanmar	0,03
Nepal*	0,03
Niger	0,03
Rwanda	0,03
Salomonöarna	0,03
Samoa*	0,03
Sierra Leone	0,03
Sudan*	0,03
Tanzania	0,03
Tchad	0,03
Togo	0,03
Uganda	0,03
Vanuatu*	0,03
Zambia	0,03

* Processen för anslutning till WTO på gång.

Anmärkning: Om Förenta Nationerna hänför ett land som inte finns upptaget i denna bilaga till kategorin minst utvecklade länder, anses landet höra till de länder som anges i denna bilaga, förutsatt att det är medlem av WTO eller står i beråd att bli det. Om Förenta Nationerna anser att ett i denna bilaga upptaget land inte längre hör till kategorin minst utvecklade länder, anses det inte längre höra till de länder som anförs i bilagan.

ANNEX III

LEAST DEVELOPED COUNTRIES ENTITLED TO THE SERVICES OF THE CENTRE

WTO Member	% of WTO Contribution
Angola	0.07
Bangladesh	0.09
Benin	0.03
Bhutan*	0.03
Burkina Faso	0.03
Burundi	0.03
Cambodia	0.03
Cape Verde*	0.03
Central Rep. Africa	0.03
Chad	0.03
Democratic Republic of Congo	0.03
Djibouti	0.03
Gambia	0.03
Guinea rep.	0.03
Guinea-Bissau	0.03
Haiti	0.03
Lao People's Democratic Republic*	0.03
Lesotho	0.03
Madagascar	0.03
Malawi	0.03
Maldives	0.03
Mali	0.03
Mauritania	0.03
Mozambique	0.03
Myanmar	0.03
Nepal*	0.03
Niger	0.03
Rwanda	0.03
Samoa*	0.03
Sierra Leone	0.03
Solomon Islands	0.03
Sudan*	0.03
Tanzania	0.03
Togo	0.03
Uganda	0.03
Vanuatu*	0.03
Zambia	0.03

* In the process of acceding to the WTO.

Note: If the United Nations designate a country not listed in this Annex as a least developed country, such country shall be deemed to be listed in this Annex provided it is a Member of the WTO or in the process of acceding to the WTO. If a country listed in this Annex ceases to be designated as a least developed country by the United Nations, it shall be deemed to be a country not listed in this Annex.

BILAGA IV
CENTRETS ARVODEN FÖR TJÄNSTER

TJÄNST	AVGIFT (timtaxa)
Juridisk rådgivning om WTO:s bestämmelser:	
Medlemmar och minst utvecklade länder	Avgiftsfritt till en viss övre gräns för tim-arvodena, vilket avgörs av direktionen.
Utvecklingsländer som inte är medlemmar av Centret: Kategori A Kategori B Kategori C	USD 350 USD 300 USD 250
Stöd vid WTO:s procedur i lösning av rättstvister	
— Debitering enligt timtaxa eller en engångsavgift in casu. Vid fakturering av ett in casu-arvode ges en kostnadsberäkning för varje fas i processen. — Om två medlemmar eller en medlem och ett land i kategorin minst utvecklade länder söker Centrets tjänster, och det finns behov av ett avtal med en utomstående juridisk rådgivare, höjs vardera partens avgift med 20 procent..	
Medlemmar och minst utvecklade länder	Procentuell andel av grundarvode per timme (USD 250)
Kategori A	Rabatt 20 % Timtaxa USD 200
Kategori B	40 % USD 150
Kategori C	60 % USD 100
Minst utvecklade länder	90 % USD 25
Utvecklingsländer som inte är medlemmar av Centret Kategori A Kategori B Kategori C	USD 350 USD 300 USD 250
Seminarier om rättspraxis samt annan utbildning.	Kostnadsfritt för medlemmar
Praktikantplatser	
Minst utvecklade länder	Beroende på tillgången till stipendier. Centret står för kostnaderna och lönen för praktiken.
Medlemmar	Praktikantens regering står för kostnaderna och lönen för praktiken om stipendiemedel saknas.

Anm.: Generalförsamlingen kan på förslag av direktionen justera arvodestabellen så, att den beaktar konsumentprisindexet i Schweiz.

ANNEX IV

SCHEDULE OF FEES FOR SERVICES RENDERED BY THE CENTRE

SERVICE	CHARGE (hourly rate)
Legal advice on WTO Law:	
Members and least developed countries	Free, subject to a maximum of hours to be determined by the Management Board.
Developing countries not Members of the Centre:	
Category A	US\$ 350
Category B	US\$ 300
Category C	US\$ 250
Support in WTO dispute settlement proceedings:	
— Charges will be levied by hours or by case. When charged by case, cost estimates would be offered for each phase of the proceedings (i.e. for panel phase, for appeal phase, etc.).	
— When two Members or a Member and a least developing country seek the services of the Centre, and subcontracting external legal counsel becomes necessary, the fees for both parties will be increased by 20 percent.	
Members and least developed countries:	A percentage of the hourly rate (US\$250)
Category A	Discount Payable hourly rate
Category B	20% US\$ 200
Category C	40% US\$ 150
Least developed countries	60% US\$ 100
Least developed countries	90% US\$ 25
Developing countries not Members of the Centre:	
Category A	US\$ 350
Category B	US\$ 300
Category C	US\$ 250
Seminars on jurisprudence and other training activities	Free for Members
Internships:	
Least developed countries	Subject to availability of sponsorships. The Centre shall pay expenses and salary. Expenses and salary to be paid by the government of the trainee except when sponsorship is available.
Members	

Note: This schedule of fees may be adjusted by the General Assembly upon a proposal of the Management Board to reflect changes in the Swiss consumer price index.



Nr 48, 3 ark

EDITA ABP, HELSINGFORS 2001

HUVUDREDAKTÖR JARI LINHALA

ISSN 1457-067X